

9

ДОГОВІР
про науково-дидактичну співпрацю

між

ВИЩОЮ ШКОЛОЮ
БЕЗПЕКИ

в Познані / Польща/

представленим РЕКТОРОМ - др. Анджеєм Здунякем

i

УНІВЕРСИТЕТОМ
МЕНЕДЖМЕНТУ І БІЗНЕСУ

в Бердянську /Україна/

представленим РЕКТОРОМ - Проф. Лідією Антошкіною

Вища Школа Безпеки у Познані і Університет Менеджменту і Бізнесу в Бердянську (звані далі сторонами) вирішують заключити договір, метою якого є провадження спільних наукових досліджень, дослідницьких проєктів, обмін працівниками, обмін студентів і програм навчання, також обмін досвідом в навчанні студентів і молодих вчених.

§ 1

Детальні форми співпраці між Сторонами будуть визначені на основі Річних планів (званих далі Планом), які є додатками до даного Договору. Плани, затверджені обома Сторонами, будуть містити конкретну інформацію яка стосується форм реалізації завдань і їх фінансування, прізвища учасників і термін їх обміну. Плани праці будуть підготовленні до 1 грудня попереджуючого наступний рік співпраці.

§ 2

Сторони Договору співпрацюватимуть у сферах:

- обмін академічними викладачами з метою проведення лекцій і консультацій,
- обмін науковими і дидактичними працівниками з метою проведення наукових досліджень, участі в наукових конференціях та ін.,
- обміну навчальною літературою та іншими публікаціями,
- обміну досвідом в організації дидактичного процесу та навчальними програми і планами з спільних спеціальностей,
- обміну студентами (навчання, практики, студентські наукові конференції і ін.),
- реалізації спільних дослідницьких проєктів.

§ 3

Для досягнення максимальної ефективності співпраці сторони розвиватимуть усі традиційні форми, пов'язані з організацією семінарів, наукових конференцій, вистав, на які запрошуватимуться зацікавлені організації та інституції. Сторони співпрацюватимуть з суб'єктами підприємницької діяльності, державною адміністрацією та органами місцевого самоврядування в своїх державах, з метою реалізації завдань, відзначених в договорі.

§ 4

Сторони будуть організувати обмін студентами з метою відбуття професійних і педагогічних практик.

§ 5

При персональним обміні в § 2 і 4 Договору, Сторони які висилають, обов'язуються забезпечити покриття усіх коштів пов'язаних з подорожжю и перебуванням власних осіб.

Також Сторони які висилають, обов'язуються забезпечити покриття усіх можливих документованих витрат лікування своїх працівників за кордоном.

§ 6

Сторони зобов'язуються дотримуватись засад які пов'язані з поширенням результатів досліджень згідно з Договором: науково-технічних результатів, інформації, документації, досвіду, знань і ін., які мають конфіденційний характер. Публікації і інші форми розповсюдження результатів досліджень, можуть бути розповсюджені по взаємній згоді обох Сторін.

§ 7

Результати досліджень і документація науково-технічна охоплені можливими патентами і *know how* (відповідно до вимог які обов'язують в даній державі) можуть бути передані між собою на основі додаткових домовленостей.

§ 8

1. Договір заключається на безстроковий термін і вступає в силу з моменту підписання обома Ректорами.
2. Кожна Сторона має право розірвати Договір, обов'язково в писемній формі. Сторони мають повідомити попередньо за три місяці.
3. Усі зміни до даного Договору повинні бути у письмовій формі (у випадку недійсності).

§ 9

1. До питань яких немає в даним Договорі мають застосовуватися юридичні закони польського права, конкретно має застосування Кодекс цивільний.
2. У випадку суперечок, які можуть виникнути у протязі виконання даного договору Судом відповідним для їх арбітражу є властивим Суд у Познані.

§ 10

Договір складено в 4 ідентичних екземплярах, по 2 українською та польською мовами (для кожної Сторони по 1 на кожній мові) і вирішальною частиною є договір на польській мові.

ВИЩА ШКОЛА БЕЗПЕКИ
У ПОЗНАНІ

Ректор

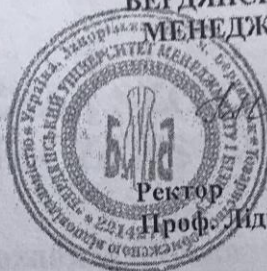
Др. Анджей Здуняк



БЕРДЯНСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ
МЕНЕДЖМЕНТУ І БІЗНЕСУ

Ректор

Проф. Ідія Антошкіна



25.06.2014